

*再び海外からのコロナ情報です。

//////// I N D E X //////////////////////////////////////

- ・海外情報……………各国のコロナの状況を聞きました。
- ・LCAF からお知らせ…LCAF オンライン研修・初級コース「速攻：初歩の LCA」開催
LCAF 「LCA 初級検定」の 8 月 21 日(土)実施を計画中
LCAF 通信会員オンライン LCA 相談室 (無料) 第 2 回目開催
- ・編集後記……………LCA 日本フォーラムの会長になりました。

■■ 海外情報 各国のコロナの状況です。■■ —————

○7月2日にLCAFの海外ネットワークにコロナの状況を伝えてくれるようにメールを出しました。到着順にその回答を紹介します。和訳は、www.DeepL.com/Translator (無料版) を使い、多少の手直しをしました。

---オランダ(60代,男性) 7月2日(金)

Here in The Netherlands the government has abandoned practically all precautionary measures. Restaurant, bars, events have opened again. Mouth masks are no longer applied in stores and supermarkets, not even with hairdressers and the like. The only measure is: 1.5 meter distance and for some bigger events speed testing and even "speed shots" (people are allowed to be vaccinated with Jansen vaccine and can then immediately go, the same day, to events and parties. Yes, although we know that it takes 1-2 weeks to build resistance. So the Netherlands is opening up, but perhaps too fast. Number of infections is very low but I expect it will start rising soon. After which the government will have troubles to lock down society again.

(ここオランダでは、政府は実質的にすべての予防措置を放棄しました。レストラン、バー、イベントなどが再びオープンしました。店やスーパーではマウスマスクはもはや適用されず、美容院などでも同様です。唯一の対策は、1.5メートルの距離を置くことと、いくつかの大きなイベントではスピードテストや「スピードショット」(ジャンセンワクチンを接種した人は、その日のうちにイベントやパーティーに参加することができます。そうですね、抵抗力をつけるには1~2週間かかることがわかっていますが、オランダは開放されつつありますが、早すぎるかもしれませんね。感染者数は非常に少ないですが、まもなく増加に転じるでしょう。そうすると、政府は再び社会を封鎖するのに苦労することになるでしょう。)

---ドイツ (50代,男性) 7月2日(金)

The COVID restrictions fall step by step in Germany....Restaurants and shops are open again, but with distance and hygiene rules. Nightclubs and discos seem the last to be closed, if I am correctly informed, but this is partly regionally different. Officials watch carefully the spread of the delta-Variant that can from India to UK and Portugal....Germany still has low delta infections, but rising. 40% of the German population of 83 Mio. are fully vaccinated 50% got 1. Shot. Sport events carefully re-open for partial occupation of spectators in stadium, but only for fully vaccinated, for tested or for healed persons. Still most people follow safety precaution, because nobody would like to get back into a lockdown.

(ドイツではCOVID規制が段階的に撤廃されていきます.....レストランやショップは再びオープンしますが、距離や衛生面でのルールがあります。私の知る限り、ナイトクラブやディスコは最後に閉鎖されるようですが、これは地域によって異なる部分もあります。当局は、インドからイギリス、ポルトガルへと感染する可能性のあるデルタ株の広がりを注意深く見守っています.....ドイツはまだデルタ感染が少ないが、増加傾向にあります。ドイツの人口8300万人のうち40%が完全に予防接種を受け、50%が一度目を接種しています。スポーツイベントでは、スタジアムの観客が部分的に占有できるように慎重に再開されますが、完全にワクチンを接種した人、検査を受けた人、治癒した人のみが対象となります。ほとんどの人々は安全対策に従っています。な

ぜならば、誰もロックダウンに戻りたくないからです。)

---オランダ(67,男性) 7月2日(金)

All people above 18, who want to have an inoculation cave have one, and apperently70-80% have done so or are getting one in the next two or three weeks. Just as of today also young people between 12 and 18 can get an appointment. The hope is that this will contribute to group immunity this autumn. The infection rate was declining very fast and we just experience a few days in which no death related to Covid were reported. This positive development led the government to become very optimistic, and since last week hardly any restrictions apply, not even masks. Many mass meetings are allowed if people show proof of inoculation (using an EU-wide bar code on their phone and an ID), or when they show a recent negative test. Also pubs and restaurants are open. I am worried that the relaxation of rules goes to fast, the last few days the infection rate starts increasing again, and there are many that worry some groups of people, linked by religion or culture have a low inoculation rate, and could become local hotspots, but we need to see how this develops.

(18歳以上の人で、予防接種を希望する人は全員受けることができ、約70~80%の人が受けたか、今後2~3週間のうちに受けることになるようです。今日から、12歳から18歳までの若者も予約を取ることができるようになりました。この秋の集団免疫に貢献してくれることを期待しています。感染率は急速に低下しており、COVIDに関連した死亡者が報告されない日が数日続いている。これを受けて、政府は非常に楽観的になり、先週からマスクも含めてほとんど規制をかけなくなりました。多くの大衆集会では、予防接種を受けたことを証明するもの(EU共通のバーコード付き携帯電話と身分証明書を使用)を提示するか、最近の検査で陰性だったことを示すと許可されます。また、パブやレストランも営業しています。ルールの緩和が急に進むと、ここ数日で感染率が再び上昇し、宗教や文化で結びついた一部のグループは接種率が低く、地域のホットスポットになるのではないかと心配している人も多いようですが、今後の展開を見守る必要があります。)

---イギリス(50代,女性) 7月2日(金)

Here in the UK, the vaccination roll out continues to be successful - sort of. Somebody told me recently that take up on London was less than 60% whereas in another city, York, in the north of England, it is 90%. Teenagers are now being vaccinated in many places. After being 'locked down' from December to April, the UK is gradually unlocking bit by bit. And as it does, the Covid cases are rising again. We are hosting the Euros (football) which seems to be increasing covid numbers and now Wimbledon (tennis). We fully unlock this month but maintain distancing and masks. There are less deaths from Covid now - mostly just sickness and of course, 'long' covid (so those who have covid symptoms like exhaustion, respiratory problems, all sorts of other random health issues - even 'covid' foot!). The sickness for those who get Covid but have had two vaccinations seems to be like a very bad flu - fever, achy limbs, exhaustion (though you can still have long covid).

(ここ英国では、ワクチン接種がかなり成功し続けています。最近、ある人から聞いた話では、ロンドンでの接種率は60%以下であるのに対し、イングランド北部のヨークでは90%に達しているそうです。現在、多くの場所で10代の若者がワクチンを接種しています。12月から4月まで「ロックダウン」されていた英国は、少しずつロックが解除されつつあります。そして、それに伴って、COVIDの症例が再び増加しています。COVIDの数を増やしているようなユーロ(サッカー)や、今度はウィンブルドン(テニス)が開催されています。今月は完全に解除しましたが、距離を置いてマスクをしています。現在、COVIDによる死亡者数は少なくなっています。ほとんどが病気で、もちろん「長い」COVID(つまり、疲労、呼吸器系の問題、その他あらゆる種類のランダムな健康問題、つまり「COVID」の足と言われるCOVIDの症状を持つ人々)もいます。COVIDに感染しても2回の予防接種を受けている人の病気は、熱、手足の痛み、疲労感など、非常にひどいインフルエンザのようです(ただし、長いCOVIDを発症することもあります)。

Travel is expensive and time consuming. We have a red, amber, green list of countries we are 'allowed' to visit. However, they also have their own list in relation to the UK! Before leaving, you have to get a covid test (£25 - £90). And I think on the way back too though I'm not sure. You mostly likely have to quarantine with you arrive in the country you're visiting and if the country is not 'green' list (almost none are 'green') you have to quarantine when you

get back too. If you've come back from a 'red' list country you have to pay to stay in a special quarantine hotel. As a result, I am going on holiday to Scotland!

(旅行はお金も時間もかかります。私たちは、赤、黄、緑のリストを持っていて、訪問することを『許可』されています。しかし、英国に関連した独自のリストも持っています。出発前には、COVID テスト (25 ポンド~90 ポンド) を受けなければなりません。帰りにも必要だと思えますが、よくわかりません。ほとんどの場合、訪問先の国に到着した時点で検疫を受けなければなりませんし、その国が「グリーン」リストに載っていない場合(「グリーン」リストに載っている国はほとんどありません)は、帰国後にも検疫を受けなければなりません。レッドリストの国から帰ってきた場合は、特別な検疫ホテルにお金を払って泊まらなければなりません。) それで、今度の休暇はスコットランドに行くことにしました。

---USA(60,男性) 7月2日(金)

In Arizona/US, we do not have immunizations up to the level of group immunity; 99%+ of new sicknesses are to those who have not been vaccinated. Mask wearing has decreased, but many service workers still wear masks (and I suspect this may continue even after the virus is gone). Arizona State University has announced July 15 as "back to the office" start. ASU has proposed that those who are not vaccinated still need to wear a mask and socially distance, but our state governor has said that ASU cannot do that. We'll see what happens.

(アリゾナ/アメリカでは、集団免疫のレベルまでの予防接種は行われておらず、新たな病気の99%以上は予防接種を受けていない人のものです。マスクの着用は減少していますが、多くのサービス業従事者は未だにマスクを着用しています(ウイルスがなくなった後も、この状況は続くのではないかと思います)。アリゾナ州立大学は、7月15日を「バック・トゥ・ザ・オフィス」スタートと発表しました。ASUは、ワクチンを接種していない人はマスクを着用してソーシャルディスタンスを守る必要があると提案していますが、州知事はASUがそれをするにはできないと言っています。今後の展開に注目です。)

---ドイツ(44,男性) 7月2日(金)

In Germany we currently have an incidence of 5 cases per 100.000 inhabitants what is the lowest value since August last year. Many restrictions that we had in the last half year are now slowly being reduced. Stores, bars and restaurants have reopened and a cautious "normal" life is taking place again. Nevertheless, we see a strong increase in the share of the delta variant and fear an increase in COVID cases again. It is still a fragile situation between hope and worry. But we are optimistic and the vaccination campaign is progressing well. Overall, 55% of the population in Germany has been vaccinated at least once, 37% already twice. I hope that "vaccination fatigue" does not set in here and that everyone continues to get vaccinated.

(ドイツでは現在、人口10万人あたり5人の発生率となっており、昨年8月以来の低い値となっています。この半年間に行われていた多くの規制は、現在徐々に緩和されつつあります。店舗やバー、レストランが再開され、慎重な「通常」の生活が戻ってきています。とはいえ、デルタ株のシェアは大幅に増加しており、COVIDのケースが再び増えるのではないかと心配しています。希望と不安が入り混じったもろい状況が続いています。しかし、私たちは楽観的で、ワクチン接種キャンペーンは順調に進んでいます。ドイツでは全体の55%の人が少なくとも1回、37%の人がすでに2回のワクチン接種を受けています。ここで「予防接種疲れ」が起こらず、みんなが予防接種を受け続けてくれることを願っています。)

There is a lot of discussion around vacation travel - we want to go away for summer vacation, but there is also still an uncertainty. And there is also a big discussion about children, schools and education - what will happen after the summer vacations and what measures can/must we take.

(夏休みの旅行については、いろいろな議論がなされています。夏休みにはどこかに出かけたいと思っていますが、まだ不安もあります。また、子どもや学校、教育についても大きな議論があります。夏休みの後に何が起こるのか、どのような対策を取ることができるのか、取らなければならないのか。)

For the Olympic Games in Tokyo we wish you all the best and hope there will be a good solution - with or without fans. Health, safety and security is more important than sports events with spectators (and I say this with a look at the current European soccer championship where I do not agree with the full stadiums).

(東京オリンピックでは、ファンの有無にかかわらず、最善の解決策が得られることを願っています。健康、安全、セキュリティは、観客のいるスポーツイベントよりも重要です(現在の欧州サッカー選手権を見ても、満員のスタジアムには賛成できません)。

---USA(63 男性) 7月2日(金)

I hope you are well and fully vaccinated. My family are all OK. However the Delta variant is strong in my state. Our local hospital has filled one Covid ward and is re-opening a second one. This is mostly due to vaccine-hesitancy in my state. Despite this, our government is not adding any restrictions to restaurants or bars, and the University still plans for in-person classroom instruction for the fall semester.

(お元気で予防接種もバッチリですね。私の家族は全員無事です。しかし、私の住んでいる州ではデルタ型が強く出ています。私たちの地元の病院では、Covid 病棟が 1 つ埋まり、2 つ目の病棟が再開されています。これは、私の州でのワクチン非接種者によるものです。このような状況にもかかわらず、政府はレストランやバーに何の制限も加えておらず、大学では秋学期に対面式の授業を予定しています。)

---カナダ(78,男性) 7月2日(金)

My wife and I are well, in Vancouver awaiting the arrival of a grand-son who should have been here a week ago. It's hotter than Victoria, but still not too bad because our apartment is close to the ocean (in the West End near English Bay) and gets sea breezes.

(妻と私は元気にバンクーバーにいて、一週間前に来るはずだった孫息子の到着を待っています。ビクトリアよりも暑いですが、私たちのアパートは海に近く(イングリッシュベイに近いウエストエンド)、潮風が吹いているので、それほど気になりません。)

Poor Lytton, up the Fraser Valley about 150 km NE of Vancouver where the record temperatures were reached, has now been completely destroyed by a wildfire. It looks like being another bad year for fires. When Pacific Canada gets uninhabitable, we really are in the shite globally. Roland Geyer, in Central California, says the climate there has changed materially over the ten years or so that he has been living there.

(バンクーバーから 150km ほど離れたフレーザー・バレーにある、記録的な気温を記録した Lytton は、山火事で完全に破壊されてしまいました。今年は火事の多い年になりそうです。太平洋岸のカナダが住めなくなると、世界的にも大変なことになります。カリフォルニア州中部に住むローランド・ガイヤー氏は、10 年ほど前から気候が大きく変化しているという。)

We have both had both our vaccinations. The pandemic was well managed in BC, where nearly 80% of the adult population has now been vaccinated, most of them twice, so the lock-down ended yesterday. They are even likely to open the US border soon although personally I would delay that, albeit for slightly different reasons, and only open it for people who have had two vaccinations ? which seems obvious to me but there is a lot of discussion about it being discriminatory (but isn't that the point???)

(私たち夫婦は両方とも予防接種を受けました。ブリテッシュコロンビア州ではパンデミックがうまく管理されていて、成人人口の 80% 近くがワクチンを接種しており、そのほとんどが 2 回接種しているので、昨日ロックダウンが終わりました。個人的には、理由は少し違うものの、アメリカとの国境の開放を遅らせて、2 回の予防接種を受けた人だけに開放することにしたいと思いますが、これは私にとっては当然のことのように思えますが、差別的であるという議論が多くあります(しかし、それが問題ではないのでしょうか?)

Our high vaccination rate depends in large part on the fact that we have a much smaller proportion of idiots than the US, and I personally don't see why their idiots should be allowed in. The Americans have never grasped the difference between "Freedom to ..." and "Freedom from ...".

(カナダのワクチン接種率の高さは、アメリカに比べてバカの割合がはるかに少ないという事実が大きく依存しており、個人的にはアメリカのバカが入国を許可される理由がわかりません。アメリカ人は "Freedom to ..." と "Freedom from ..." の違いを理解していません。)

[稲葉] すみません。www.DeepL.com/Translator (無料版) の訳のママです。

---ドイツ(49 女性) 7月2日(金)

Situation here has improved. Low incidence as of July 2nd, around 5 per 100000 inhabitants. My and my husband's full vaccination protection just became effective today. We received

Biontech/Pfizer May 6th and June 17th, with very little noticeably reactions. Just two days feeling a bit tired and exhausted, but for June 17/18th this could also be related to 34-37 Celsius, which is unusually hot for Northern Germany in June.

(こちらの状況は改善されました。7月2日現在、発生率は低く、人口10万人あたり5人程度です。私と私の夫は、本日、完全な予防接種が有効になりました。5月6日と6月17日にバイオテック/ファイザーのワクチンを接種しましたが、目立った反応はほとんどありませんでした。6月17日と18日の2日間は、少し疲れているように感じましたが、これは6月の北ドイツにしては異常に暑い34~37度の気温と関係があるかもしれません。)

Life is more and more open and normal again, restaurant, cinema, sports, testing or full vaccination or having gone through the Covid infection for indoor sports, barbershop and such type of situation is still required. They call it here 3G ,geimpft'(vaccinated) ,genesen' (recovered from COVID19) or ,getestet' (tested).

(レストラン、映画館、スポーツ、など生活はますますオープンで元に戻っています。屋内スポーツや理髪店などでは、PCRテスト、完全なワクチン接種、コロナ感染を経験したことの証明がまだ必要とされています。ここでは3G「geimpft」(ワクチン接種)「genesen」(COVID19からの回復)または「getestet」(テスト済み)と呼ばれています。[稲葉が意識しました])

I personally find the soccer games irresponsible in Russia, England, Hungary, too crowded, no masks, no distance, not sure how seriously the testing has been checked - watching this and knowing the strict rules for concerts or other cultural events that still exists makes me find these stupid irresponsible privileges of Soccer totally unacceptable.

(個人的には、ロシア、イギリス、ハンガリーでのサッカーの試合は、あまりにも混雑していて、マスクもせず、距離もなく、テストがどれほど真剣にチェックされているのかもわからず、無責任だと思っています。これを見て、コンサートやその他の文化的イベントの厳しいルールがまだ存在していることを知って、このような愚かで無責任なサッカーの特権は、まったく受け入れられません。)

1st Vaccination received 55% in Germany, only 33% fully vaccinated was the status July 1st - still feels too slow watching DELTA become dominant everywhere.

(1回目のワクチン接種は、ドイツでは55%、完全接種は7月1日の時点では33%にとどまっています。)

In my case, being vaccinated makes me deal in a more friendly and relaxed manner with all this people in supermarkets, public transport etc, that still do not wear masks properly and don't keep distance... I only started to use public transport again 14 days after 1st shot.

We hope for an almost normal summer with hiking tours in Bavaria and even a trip to Tenerife (Canary Islands, Spain) - let's see. All plans that we make have this possibility of free cancellation or change of date.

(私の場合、予防接種を受けたことで、スーパーや公共交通機関などで、いまだにマスクをきちんと着用せず、距離を置かない人たちと、より友好的かつリラックスした態度で接することができるようになりました。私が公共交通機関の利用を再開したのは、1回目の接種から14日後でした。バイエルンでのハイキングツアーやテネリフェ(スペインのカナリア諸島)への旅行など、ほぼ通常の夏を過ごしたいと思っています。私たちが立てるすべての計画は、無料でキャンセルまたは日付を変更することができるものになっています。)

Delta variant and stupid activities like bringing 45000 people into a soccer stadium make uncertain how the numbers will look in 3 weeks from now, and what implications for hospitals we will observe then. Systematic and frequent testing should support to keep a rise moderate avoiding exponential growth this time!

(デルタ株の変動や、サッカースタジアムに4万5千人を集めるような愚かな行為は、3週間後の数値がどうなるか、またその時に病院にどのような影響があるかを不確かになります。体系的に頻繁にテストを行うことで、今回の指数関数的な成長を避け、穏やかな改善を維持することができるはずです。)

----チリ(50代?,女性) 7月2日(金)

Things are not going very well here. Although 80% of the population has already been vaccinated (2 dosages, and mostly with the Chinese Sinovac vaccine), the number of infected people has not yet decreased. There are only 200 emergency beds left in the country, and the elderly over 70y are again beginning to be hospitalized for Covid -19. Therefore, the vaccine appears to be effective for only 6 months.

In Santiago we are in phase 2, which means that we can move freely during the week but we remain in quarantine during the weekend. Bars, restaurants and Non-essential shops, are not allowed.

I hope that the Tokyo Olympic Games will go as smoothly and normally as possible. That would be a light of hope for the rest of humanity; But, of course, people's safety comes first.

(こちらの状況はあまりよくありません。国民の80%がすでにワクチンを接種しているが(2回接種、ほとんどが中国製のシノバクワクチン)、感染者数はまだ減っていない。国内の救急ベッドは200床しか残っておらず、70歳以上の高齢者が再びコビット-19で入院し始めている。したがって、ワクチンの効果は6ヶ月しかないようだ。)

(サンティアゴではフェーズ2に入っており、平日は自由に移動できるが、週末は隔離された状態になる。バーやレストラン、必要のない店などは禁止されています。)

(東京オリンピックができるだけスムーズに、そして正常に行われることを願っています。それが人類の希望の光になると思いますが、もちろん、人々の安全が第一です。)

---タイ(51,M) 7月3日(土)

I am very well; working-from-home for many months. But apart from that, life goes on as normal. The previous month was extremely hectic with all the student exams. So it is good to have a bit of breathing space in July. Vaccination has started in earnest here in Thailand. So hopefully, things should be better in the next few months. Our next semester is scheduled to start in the second week of August.

(私はとても元気で、何ヶ月も自宅で仕事をしています。しかし、それ以外は通常通りの生活を送っています。前月は学生の試験で非常に多忙でした。だからこそ、7月に少しでも息抜きができて良かったと思います。タイではワクチンの接種が本格的に始まっています。ですから、今後数ヶ月の間に事態が好転することを期待しています。次のセメスターは8月の第2週に始まる予定です。)

---インド(52, M) 7月3日(土)

COVID 19 second wave seems to be under control now. Markets and restaurants etc are slowly opening up with some restrictions. Everyday about 5 million people are getting vaccinated. I have also taken both doses of vaccine. Let's hope there is no other COVID wave now. Economy is also limping back to normal.

(COVID 19の第2波は現在コントロールされているようです。市場やレストランなどは、多少の制限はあるものの、徐々にオープンしています。毎日、約500万人がワクチンを接種しています。私も2回分のワクチンを接種しました。今は他のCOVIDの波がないことを祈ります。経済も通常に戻りつつあります。)

---ベルギー(50s,M) 7月3日(土)

In Belgium, as well as in most of the EU life is returning to "normal", as rates of infection fall, vaccination rates are around 50/60% and most restrictions are being lifted. So we are looking forward to a hopefully normal summer.

(ベルギーをはじめとするEU諸国では、感染率が低下し、ワクチン接種率が約50/60%となり、ほとんどの規制が解除されて、生活が「通常」に戻りつつあります。私たちは、通常の夏を楽しみにしています。)

---スウェーデン(52,M) 7月3日(土)

Here people have begun the summer vacation mode. Going abroad for vacation doesn't seem the major option this summer. Since the last year prices of summer houses (here the majority is not newly built houses) have risen a lot, which is probably caused by the corona restrictions. A home appliance manufacturer I work with said the revenue in the last year was much higher than normal- it seems the household expenditures usually spent for travel were used for renewing their appliances instead. Commonly air travel was apparently replaced a lot. What's good news? Perhaps one of the good phenomena to be expected is stronger demands on the information transparency in general, which I did read eg in a nationwide newspaper and agree with very much. This implies a lot on academic publications as well as provides better foundation for more uses of LCA and lifecycle thinking.

(ここにきて、人々は夏休みモードに入った。今年の夏は、海外にバケーションに行くという選

択肢はあまりないようだ。コロナ規制の影響か、昨年からサマーハウス（ここでは新築ではないものが多い）の価格が大幅に上昇しています。私が仕事をしている家電メーカーでは、昨年の売上高が例年よりもはるかに高かったそうです。これは、通常は旅行に使われる家計の支出が、家電製品の更新に使われたからだと思います。一般的には空の旅が多く置き換えられたようです。良いニュースは？おそらく、期待される良い現象の一つは、一般的に情報の透明性に対する要求が強くなることです。このことは、学術的な出版物に多くの影響を与えるとともに、LCA やライフサイクルの考え方をもっと活用するためのより良い基盤を提供します。）

---タイ(42,F) 7月3日(土)

The situation in Thailand, especially in BKK is not quite good. We've new cases 4,xxx - 6,xxx daily. That makes BKK have more restricted. The restaurant can not be dine-in, only take home. The university has turned to be online only. The vaccination rate in Thailand still low. We still haven't got enough vaccines and also don't have varieties of vaccine choices.

On the other hand, Phuket was started to open for tourists from 1st July as the sandbox. To allow people who already got vaccinated to travel in Phuket. We'll see how it's going. Wish all member of LCA network stays safe under this pandemic.

(タイの状況、特にバンコックの状況はあまりよくありません。毎日 4,000~6,000 件の新しいケースが発生しています。そのため、バンコックでは制限が多くなっています。レストランは店内での食事ができず、持ち帰りのみ。大学もオンラインだけになってしまいました。タイの予防接種率はまだ低い。まだまだワクチンが足りないし、ワクチンの選択肢も少ないです。)

---イタリア(55,M) 7月5日(月)

The situation in Italy is now moving in direction of normality. Masks are not more requested outside, but you need to have it with you, in case you move in a crowded area. There are no more limitation for dinner with friends and relatives and now restaurant are open in the evening too. Obviously a cautious approach is asked to everybody for limiting the risk of infection.

As you probably now in these days we have in Europe the European football competition with several different approaches in every countries. Italy decided to open to the public the stadium, but with a limited participation (1/3, if I'm not wrong)

Yesterday we had 808 cases with 12 died people and an infection rate of 0,58%. The vaccination program is processing well We are worried now on the Delta variant, in particular due to the European football competition that takes place in several stadium through Europe. I wish you all the best for the Tokyo Olympics Game focal steps organization.

(イタリアの状況は現在、正常な方向に向かっています。外出時にマスクを要求されることはなくなりましたが、人混みの中を移動する際には、マスクを持っている必要があります。友人や親戚との食事にも制限がなくなり、レストランも夕方から営業しています。もちろん、感染のリスクを抑えるためには、誰にでも慎重な対応が求められます。皆さんもご存知のように、ヨーロッパではサッカーの欧州大会が開催されており、各国で様々なアプローチが行われています。イタリアはスタジアムを一般公開することを決めましたが、参加者は限られていました（私が間違っていなければ 1/3）。昨日の感染者数は 808 名、死亡者数は 12 名、感染率は 0.58% でした。ワクチン接種プログラムは順調に進んでいますが、特にヨーロッパのいくつかのスタジアムで開催されるサッカーの欧州大会のために、デルタ株について心配しています。東京オリンピックに向けて、皆様のご活躍をお祈りしております。)

---ドイツ(50s,M) 7月5日(月)

I am doing well and in 5 days my second vaccination is received 14 days ago. Being completely vaccinated allows you to carry a vaccination certificate the is one of the three ways to travel or move freely in shops and public life. (or you are demonstrably recovered form Covid 19 or you are tested negatively 48hours max before needing the test.)

While infection rates decline drastically almost all restrictions are relaxed - so masks remain mandatory only indoor. However I still stay in home office until vaccination of staff is complete and a plan to move back into the offices is made.

At the same time the delta-variant of the covid-virus spreads across Europe and we define new risk countries which are prohibitive for vacation as you will need a 14 days quarantine if you travel to Germany e.g. from Portugal.....

The European Football championship is a bit crazy as many people mix in stadiums to watch the games

(順調に進んでおり、5日後には14日前に受けたワクチンの2回目を受けることができます。完全に予防接種を受けていると、予防接種証明書を携帯することができ、旅行やお店、公共の場で自由に移動できます。これは、3つの方法のうちの1つです。(他は、コビット19から回復しているか、検査が必要になる48時間前までに検査で陰性になっているか、です)

感染率が急激に低下する中、ほとんどの制限が緩和され、室内でのみマスクが必須となりました。しかし、スタッフへのワクチン接種が完了し、オフィスに戻る計画が立てられるまで、私はまだホームオフィスにいます。それと同時に、コビドウイルスのデルタ型がヨーロッパ中に広がり、新たなリスク国が定義されました。例えば、ポルトガルからドイツに旅行する場合、14日間の検査が必要となり、休暇を取ることができません。.....

欧州サッカー選手権は、多くの人が競技場に集まって試合を観戦するため、少しくレイジーな状態になっています。.....)

----スイス(35,M) 7月5日(月)

In Switzerland the number of cases is declining. Shops and restaurants are reopening and the vaccination program is in full swing. I will receive my second vaccination in two weeks being in the last groups eligible for the vaccination. The current plan for the next semester is to have physical lectures again, given that the case numbers continue to decrease and there is not another wave of COVID cases.

(スイスでは、感染者数が減少しています。お店やレストランが再開され、予防接種プログラムが本格化しています。私は2週間後に2回目の予防接種を受けますが、これは予防接種を受けられる最後のグループに属しています。次の学期の計画は、感染者数が減少し続け、COVIDの新たな感染者が出ないことを前提に、再び対面講義を行うことになっています。)

----スウェーデン(57,F) 7月5日(月)

The situation is more stable in Sweden. I have got 2 shots of the Pfizer vaccine, and should have a pretty good cover. But there are worries about the mutations and how well the vaccine protect for these. Mostly discussed is the delta mutation that has the highest spreading rate currently. I think it is very wise of the Japanese government to set peoples safety and security as the top priority in the upcoming games.

(スウェーデンでは状況がより安定している。私はPfizerワクチンを2回接種しており、かなり良いカバーをしているはずですが。しかし、突然変異については、ワクチンがどの程度保護してくれるのか心配です。主に議論されているのは、現在最も拡散率の高いデルタ変異です。私は、日本政府がオリンピックで人々の安全と安心を最優先にすることは非常に賢明なことだと思う。

----ブラジル(40,M) 7月5日(月)

Here in Brazil we are still facing a very difficult situation. We experienced more than 2.000 deaths per day from March 18th until June 22th and now this number is about 1.500 per day. I guess the main cause of it is because of the difference between the Federal and the States administration approach. We have a criminal process taking place regarding vaccines and COVID19 protocols. Despite this we are advancing vaccination and now people older than 44 years old are getting vaccinated. Our Health Minister declared a few weeks ago that he expects the entire population to be vaccinated before October.

(ここブラジルでは、いまだに非常に困難な状況が続いています。3月18日から6月22日までの間、1日あたり2,000人以上の方が亡くなりましたが、現在は1日あたり約1,500人となっています。その主な原因は、連邦政府と州政府のアプローチの違いにあると思います。私たちは、ワクチンやCOVID19のプロトコルに関して、刑事訴訟を起しています。それにもかかわらず、私たちはワクチン接種を進めており、今では44歳以上の人がワクチンを接種しています。保健大臣は数週間前に、10月までに全国民にワクチンを接種することを期待していると宣言しました。)

[稲葉]ヨーロッパでは次第に落ち着き、夏休みを楽しみにしている人が多くなってきました。サッカーの欧州選手権の観客に心配している人が多いようです。東京オリンピックはどうなるのでしょうか??? 南アメリカはまだまだ感染が収まらないように見受けられます。アメリカの猛暑も心配です。

■■ LCAF からのお知らせ ■■

○LCAF オンライン研修・初級コース「速攻：初歩のLCA」を開催します。

全5回、2日間(2021年7月27日(火)と28日(水))です。

詳細とお申し込みは、<<https://www.lcaf.or.jp/lcaf-workshop202107.html>>をご覧ください。

○LCAF「LCA 初級検定」を8月21日(土)に開催すべく計画中です。

前回の試験問題と解答は<<https://www.lcaf.or.jp/seminar-2.html>>で公開中です。

○LCAF「LCA オンライン相談室(無料)」をZOOMで開室します。

7月16日(金)15:30~16:30です。稲葉が皆さんのご質問にお答えします。初級研修で使用している教科書「演習で学ぶLCA」の内容、ISOの活動、現在のお仕事、LCAの昔のこと、何でも結構です。前もってメールで質問を送ってください<member@lcaf.or.jp>。匿名(オンラインネーム)OKです。皆さんお集まり下さい。

Zoom ミーティングに参加する

<https://us02web.zoom.us/j/89956759826?pwd=aUIGUnNLTTZsMVJ4MTEwcWtTM2MvUT09>

ミーティング ID: 899 5675 9826 パスコード: 051875

■■ 編集後記 ■■

○7月2日(金)にLCA日本フォーラムの総会が行われ、山本良一会長を引き継いで私が会長になりました。山本会長の長年のご業績に敬意を表します。LCAが「読み書きそろばん」のような「産業界のリテラシー」になるように、LCAの普及と実施の支援に努めたいと思っています。皆様のご協力をよろしく願います。

(LCAF 理事長 稲葉 敦)

ご意見、ご感想、本メールマガジンの解除のご連絡はこちらまで
lcaf-contact@lcaf.or.jp

一般社団法人 日本LCA推進機構

Japan Life Cycle Assessment Facilitation Centre (LCAF)

(エルカフと呼んで(読んで)ください)

〒71-0014 東京都豊島区池袋 2-36-1

インフィニティ池袋 8F52

電子メール: lcaf-contact@lcaf.or.jp

URL:<https://lcaf.or.jp/>